

## авторлэсь – от автора

***Гажано лыдзисьёс!*** кияды вуэм книга ХХ-тй даурлэн пумаз удмуртлыкмес утьыны жутскеммылэн емышез. 22-23 шуркынмонэ 1991-тй арын Ижкарнын ортчэм «Удмурт Кенешлэн» нырысетй (ныылетй) съездаз пырыськизы Татарстанысь Балтась ёросысь делегатъёс но. Тани соос: Байтуганов П.В. – Покчи Лёзя шор ёзо школалэн директорез, Ермаков И.В. – Заны шор ёзо школалэн директорез, Кунаев А.М. – «Азылане» газетлэн редакторез, Никитин В.П. – Карык-Серма покчи ёзо школалэн директорез. Удмурт азыветлийсьёсты кылзыса зырдам мылкыдзэс соос ас дор пальёссы вылэ пазыгизы. Делегатъёслэсь куспазы кельшем огъя мылкыдзэс калыклы вуттйз Кунаев Александр Михайлович – 16 южтолэзе 1992-тй арын «Азылане» газетлэн бамаз потэм пичи гинэ статьяез пыр лыдзисьёслы вазиськиз, вашкала кырзанъёсмес люканэ пырыськыны отъыса. Лыдзисьёс пöлысь куд-огъёсызлы со гинэ кулэ вылэм! Нимысьтыз усьтйськем «Шумот жытэ» рубрика улсын калык кырзанъёс, чыписькыса улэм тулкымъёс сямен потыны кутскизы. Ялымтэ чошатсконъёслы кичöлтйсь луизы Л.П. Губанова, А.Е. Сапожникова, Е.Н. Самаева, И.К. но А.С. Павлова кузпальёс но мукетъёс. Соослэсь адзем карыса мукетъёс но итйськылйзы. Ог дасо ар пала кыстйськиз та уж. Выльысь но выльысь егит дырзэс тодазы вайылыса, кырзан люкан уж бордын сюлэмъёссэс шунтыса улйзы соос. Газет бамъёсысь кырзанъёс музэ öз усе. – Лыдзисьёс соосты, туж дуно макеез сямен, кадырласа люканы кутскизы, тетрадьёсы лякылыса, песенникъёслы пöрмытъязы. Макем дунъям сое калык, вуоно историкъёс валалозы редакцилэн архивысьтыз подшивкаосын бугыръяськыса но – азвесь марзан быртыкъёсмы вандылыса басьтылэмын отысь но!

Огез сыче песенник кенакелэн Сапожникова Нина Григорьевналэн кынызы мынам син азым пöраськиз. Со песеннике люкам кырзанъёс ик «Удмурт шыкысысь вань буръёс» нимо сборник кылдытон сярысь малпанлы инъет луизы. Озы кырзанъёс вöзы итйськизы на шошма удмуртъёслэсь

***Дорогие читатели!*** Открытая вами книга появилась на свет благодаря удмуртскому национальному движению, начавшемуся в конце ХХ-го века. Среди делегатов первого (четвёртого) Всероссийского съезда Всеудмуртской ассоциации «Удмурт Кенеш», состоявшегося 22-23 ноября 1991 года в г. Ижевске, были и представители удмуртов Балтасинского района РТ. Вот они: Байтуганов П.В. – директор Мало-Лызинской средней школы, Ермаков И.В. – директор Средне-Кушкетской средней школы, Кунаев А.М. – редактор районной газеты «Азылане», Никитин В.П. – директор Карык-Серминской начальной школы. (см. фото 11) Патриотический огонь, зажжённый горячими выступлениями передовой удмуртской интеллигенции, они передали своим землякам. Их общей мечтой, родившейся в эйфории душевного подъёма, поделился с читателями газеты «Азылане» её редактор А.М. Кунаев. В своей скромной статье 16 марта 1992 года он обратился к читателям с просьбой включиться в сбор фольклорных песен. Некоторые читатели, видимо, только этого и ждали! Специально открытая рубрика «Субботним вечером» прорвала запрудившуюся в светлых умах пожилых людей песенную дамбу. Начало необъявленным соревнованиям дали Л.П. Губанова, А.Е. Сапожникова, Е.Н. Самаева, супруги И.К. и А.С. Павловы и другие. По их примеру, в эту эстафету включились и другие. Около десяти лет длилась эта акция. На закате своих лет её участники, снова и снова окунувшись в свою молодость, грелись душою собиранием песен. Песни из газетных страниц не пропали даром. Читатели, аккуратно вырезав материалы этой рубрики, сложили из них песенники. Насколько ценились эти песни в народе, будущие историки смогут убедиться, порывшись в архивных подшивках газеты в самой редакции – даже оттуда вырезаны драгоценные сокровища предков!

Один из таких песенников сложила Нина Григорьевна Сапожникова. Благодаря этому песеннику, и родилась идея создания сбор-

пöртэмлыкэс шараясь книгаос гожтон сярысь малпанъёс. Тани соос:

*«Шошма удмуртъёслэн сиён-юонъёсы но эмъяськон амальёсы» 2 томез;*

*«Шошма удмуртъёс XXI-тй даурлэн кутсконаз» 3 томез;*

*«Шошма удмуртъёслэн лул-ваньбур календарьзы» 4 томез.*

Та книгаосты герзась тугоко – сборниклэсь «Удмурт шыкысысь ваньбуръёс» нимзэ но кырзан люкасьёмы пöлысь тужгес мыло-кыдоез – Л.П.Губанова ёктйз.

Пересьмон арлыдъёссэ шöдыса, книга поттон уез жöгомытон муген, Лидия Павловна бускеленыз Мария Васильевна Лепатоваен валче кенешыса, Кöргемъёслэсь, Киськемъёслэсь люкаса, 2004-тй арын уксён юрттэт возьматйзы. Тани соослэн нимъёсы:

- Губанова Лидия Павловна
- Лепатова Мария Васильевна
- Данилов Юрий Константинович
- Данилова Юлия Николаевна
- Губанова Галина Денисовна
- Камаева Антонида Васильевна
- Камаев Олег Иосифович
- Камашева Светлана Тихоновна
- Колесникова Роза Ивановна
- Колесникова Любовь Николаевна
- Поликарпова Елена Андриановна
- Поликарпова Полина Валентиновна

Владимир улосын улйсь Сырря гуртоосмы: Александр Алексеевич но Екатерина Пантелеймоновна Зубарев кузпальёс кичöлтэмен, Киржач ёросын Ельцы гуртын улйсь землякёсмы но пöсяса-нюласа поттэм уксёзэс жалятэк книга поттыны юрттэт карыса лэзизы:

- Зубарев Александр Алексеевич (Сырря) – 500р.
- Демидов Валерий Павлович (Ципья) – 100р.
- Перемечев Пётр Семёнович (Мельничная) – 100р.
- Соловьёв Михаил Леонидович (Новая Гора) – 500р.
- Петров Анатолий Александрович (Карык-Серма) – 100р.
- Яковлев Николай Петрович (Мельничная) – 100р.
- Яковлев Александр Николаевич (Ельцы, Москва) – 1000р.

Со аре ик коньдонэн юрттэт возьматйзы куд-ог колхозъёс, организациос, ужбергатйсьёс:

ника под названием «Сокровища удмуртского фольклора», объединяющего своим содержанием около 40 деревень Балтасинского района РТ, Мари-Турекского района Республики Марий Эл и Малмыжского района Кировской области. Так, наряду с песенным фольклором появилась мечта о создании следующих книг:

*«Национальная кухня и знахарство шошминских удмуртов» 2-й том;*

*«Шошминские удмурты в начале XXI-го века» 3-й том;*

*«Духовно-материальный календарь шошминских удмуртов» 4-й том.*

Примечательно, что название сборнику придумала одна из самых активных собирательниц песен – Л.П. Губанова. Лидия Павловна, осознавая приближение скорого заката, посоветовавшись с соседкой, членом Правления НКА «Кенеш» Марией Васильевной Лепатовой, в 2004 году собрала добровольные денежные пожертвования у жителей деревень Кургем и Кускем и оказала мне спонсорскую помощь, чтобы ускорить издание этой книги. Вот имена спонсоров: (начало в левой колонке)

- Семёнова Евгения Николаевна
- Халтурина Надежда Дмитриевна
- Халтурина Мария Семёновна
- Халтурин Вячеслав Григорьевич

В том же году выходцы из д. Сырря супруги Зубаревы: Александр Алексеевич и Екатерина Пантелеймоновна – организовали сбор денег среди наших земляков, живущих в д. Ельцы Киржачского района Владимирской области. Свою лепту в издание данной книги внесли:

Спонсорскую помощь также оказали колхозы, организации, предприниматели:

- СХПК «Труд» (Хадеев Рашит Хафизович) – 1000р.
- ПМК-5 (Ашрапов Султан Юсупович) – 500р.
- ЖКХ «Заря» (Кадимов Тахир Кавиевич) – 300р.
- Нотариус Балтаси (Гильмуллина Дамира Дамировна) – 500р.
- ЧП Никулин Сергей Алексеевич (д. Аджим Малмыжского района) – 500р.

«Удмурт шыкысысь ваньбурьёс» сборниклэсь ужэз азинтонэ уксёзэс жалятэк, окыса сётэм вань кадъ эшъяслы – спонсоръяслы сюлмысь тау кылме вераса, музеймозь йыбырттйсько! Сюрес былэ потыны коньдонлы ёрмыку, сюлэм шуныттэс поныса сётэм тйлад укседы, вераны луонтэм бадзым лулжым сётйсь юрттэт луиз. Тау со понна ваньдылы! Кырзан кылын сямен, Инмар со понна тйледлы кыксэ мед сётос! (лыдэ со сярсы 15.09.2004 арын потэм «Азьлане» газетсы)

Нырысысь сборник кылдытон сярсы малпанъясь потйзы 1-15.10.1997-тй арын «Азьлане» газетын «Марзан быртыкъясмес сандыке люкано вал» нимын. 22 октябре 1997 арын Заны клубын ортчем районсы удмуртъяслэн Удмурт культура Огазеясконзылэн III съезды та малпан шара ивортйськем дырысен, АНКО-лэн Президентэз Сагит Кодебаевич Джаксыбаев та ужез вылй дуньяса, музей усьыны оз сёты – быгатемъяз юрттйз: коньдонэн но, мылкыдме бурдыса но. Куд-ог туспуктэмъяс, кырзанъяслэн нотаоссы, сюрес дунъяс быдэстэмын АНКО чотын. Кырзан-веранъясмес гожьяны кассетаё но цифраё диктофонъяс, книгалэсь бамъяссэ бичаны-печатланы компьютер, архив материалъяс люканы коньдон висяз ТР-ысь калыкъяслэн АНКО-Ассамблеязы.

2015, 2016 аръясы ТР-ысь дышетонъя но наукаосъя министерство 250 000 манет, Финляндиясы М.А Кастрен Огазеяскон 4000 евро тыр висяз грантъяслы, ТР-ысь калыкъяслэн Ассамблеязылэн юрттэменыз (исполкоменыз кивалтэ Владимиров Н.М.) поттэмын CD1, CD2, DVD1, DVD2 дискъяс.

Сюлмысь тау кылме верасько:

– Удмуртиысь Кизнер ёросысь Саркуз шор ёзо школаысь удмурт кылъя дышетйсьлы, чёш будэм, дышетскем эшелы Александр Анатольевич Овчинниковлы Лекрут но Зоутэн (Жёксёор) кырзанъясты темаосъя люкылэмез, транскрипциен гожьямез понна;

Чистосердечное спасибо и низкий поклон всем спонсорам за оказанную помощь в создании этого сборника. Ваша материальная помощь стала мне своеобразной путеводной звездой, ведущей к заветной цели. Хочу поблагодарить вас словами из свадебной песни: «Пусть бог воздаст вам за каждую единицу – двумя!» (Подробнее о спонсорстве читайте в газете «Азьлане» за 15.09.2004 года).

Идея о создании Сборника великодушно поддерживалась Президентом АНКО РТ С.К. Джаксыбаевым буквально с первых его шагов: официального провозглашения этой идеи на III съезде ОУК удмуртов Балтасинского района РТ 22 октября 1997 года в Среднем Кушкете. Сагит Кодебаевич, высоко оценив эту идею, в течение ряда лет не давал ей угаснуть: вдохновлял и по возможности поддерживал материально. Часть фотографий, музыкальных нот и дорожных расходов, кассетный и цифровой диктофоны для записи фольклорных песен, компьютер для изготовления макета книги, часть культурно-массовых мероприятий, архивные материалы – все эти расходы взяла на себя АНКО РТ – Ассамблея народов Татарстана.

В 2015 г. за счёт гранта министерства образования и науки РТ в размере 250 000 руб. и в 2016 г. за счёт гранта Общества имени М.А. Кастрена (Финляндия) в размере 4000 евро, при содействии Ассамблеи народов РТ (рук. исполкома Владимиров Николай Михайлович) тиражированы аудио и видео диски: CD1, CD2, DVD1, DVD2 по 3000 шт каждого в качестве аудио и видео приложений к данному сборнику. Содержание дисков с образцами вокально-хореографического фольклора и этнографии шошминской подгруппы удмуртов см. на с. 15 и на задних форзацах.

Выражаю слова искренней благодарности:

– учителю удмуртского языка Саркузской средней школы Кизнерского района Удмуртской Республики, другу своего детства Александру Анатольевичу Овчинникову за клас-

– Ципья шор ёзо школаысь зуч кылъя но литература дышетісьлы Ирина Евгеньевна Жуковалы дюшан радъёсмес но куд-ог Зоутэн (Жёксёор) кырзанъёсмес зуч кылъ берыктыны юрттэмез понна;

– Та школаысь ик информатикаен дышетісьлы Владислав Валентинович Никитинлы технической юрттэт сётэмез понна;

– Вашкала фотоослэн кузёоссылы (учке нимъёссэс 3-тй Приложениысь);

– Киськем, Кёргем, Сизныр, Вукогурт, Ёаны, Ондрышка, Сырья но мукет гуртъёсысь калыклы удмурт дэрэмъёссэс дйяса, туспуктонъёсы пырыськемзы понна. Соосты ранзытэк люкасьёсылы: Светлана Петровна Щербаковалы (Вуж Кушкет), Нина Вениаминовна Константиновалы но Нина Петровна Кумаевалы (Тагашур), Ирина Николаевна Зайцевалы (Вуж Турья), Екатерина Денисовна Ивановалы (Улын Ушма), Мария Аркадьевна Главатскихлы (Ёаны Починка), Валентина Петровна Кузнецовалы (Ондрышка);

– Ципья черкогуртысь фотограф Ильсур Мансурович Камаловлы, 2002-2007-тй аръёсы Сырья, Ёаны, Сизнер, Кёргем, Киськем, Турья, Тагашур, Вуж Кушкет гуртъёсын туспуктэмъёс, видеолентаос лэсьтэмез понна;

– Ондрышка апайёслэсь турнамзэс тусэ пуктісэлы Алевтина Сергеевна Андреевалы;

– 2009-тй арын Ципья черкогуртын орчем «Гырон быдтонын лэсьтэм фотооосыз понна Балтачысь фотограф Самигуллин Ильфат Идиятулловичлы;

Нимысьтыз йыбырттыса ик тау кылме верасько Ижкарысь «Калыкъёслэн эшъяськон юртсылэн» директорезлы Татьяна Геннадьевна Шкляевалы но Россиясь наукаосья академилэн Урал ёзэзья кылъя, литература но история Удмурт Институтлэн научной сотрудикиезлы Ирина Вячеславовна Пчеловодовалы, Мария Александровна Бушковалы кырзан-эктон-шудонъёсмылэсь крезьгуръёссэс нотаосы гожтэмзы понна;

Тау кылме вератэк кельтыны уг быгатіськы Сборниклэсь нырысь вамышьёссэ лэсьтыны юрттэмез понна Казаньысь Калыкъёслэн Эшъяськон Юртсылэсь зэмос пуштроссэ быдэсьям, 1995-2004-тй аръёсы АНКО-лэн кылкутісь секретарезлы, али Казахстанлэн Президентэзлэн юрттисезлы Назия Акимбе-

сификацию Рекрутских и «Застольных песен на мотивы Зоут» на отдельные темы и запись этих песен на языке транскрипции;

– Учителю русского языка и литературы Ципьинской средней школы, Ирине Евгеньевне Жуковой за перевод на русский язык содержания танцев, игр и части «Застольных песен на мотивы Зоут»;

– Учителю информатики и завучу этой же школы Владиславу Валентиновичу Никитину за оказание технической помощи;

– Владельцам старых фотографий (см. их имена в Приложении 3);

– Участникам фотосъёмок деревень: Кускем, Кургем, Сизнер, Мельничная, Ср.Кушкет, М.Карлыган, Сырья и др., нашедшим время и возможность оставить на время повседневные заботы и участвовать в фото- и видеосъёмках, их организаторам: С.П. Щербаковой (д. Ст.Кушкет), Н.В. Константиновой и Н.П. Кумаевой (д. Тагашур), И.Н. Зайцевой (д. Ст. Турья), Е.Д. Ивановой (д. Н.Ушма), М.А. Главатских (д. Б.Карлыган), В.П. Кузнецовой (д. М.Карлыган);

– Фотографу с. Ципья Ильсуру Мансуровичу Камалову за фото- и видеосъёмки, произведённые в 2002-2007 г.г. в деревнях Сырья, Ср. Кушкет, Сизнер, Кургем, Куськем, Ст. Турья, Тагашур, Ст. Кушкет;

– Фотографу д. Малый Карлыган, Алевтине Сергеевне Андреевой за фотосъёмку косарей вблизи этой же деревни летом 2007 г.;

– Фотографу пгт. Балтаси Самигуллину Ильфату Идиятулловичу за фотографии республиканского праздника «Гырон быдтон-2009»;

– Заместителю директора Дома Дружбы г. Ижевска Татьяне Геннадьевне Шкляевой, и научному сотрудику УИИЯЛ УрО РАН Ирине Вячеславовне Пчеловодовой, Марии Александровне Бушковой – за расшифровку фольклорных песен и мелодий танцев на нотный язык;

– Назии Акимбековне Прмановой, исполнявшей в 1994-2000-е г.г. обязанности ответственного секретаря АНКО РТ, олицетворявшей своей деятельностью истинный смысл Дома Дружбы народов г. Казани, ныне сотрудице аппарата Президента Казахстана, за оказание помощи в становлении первых шагов по изданию этой книги.